

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Organu Nadzoru**  
**Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej (GNSS)**  
**za rok budżetowy 2006, wraz z odpowiedziami Organu**

(2007/C 309/13)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–5	73
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	6–9	73
UWAGI .....	10–11	74
Tabele 1–4 .....		75
<b>Odpowiedzi Organu</b> .....		<b>79</b>

**WSTĘP**

1. Europejski Organ Nadzoru GNSS (Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej) (zwany dalej „Organem”) został ustanowiony jako agencja wspólnotowa rozporządzeniem Rady (WE) nr 1321/2004 z dnia 12 lipca 2004 r. <sup>(1)</sup>. Jego zadaniem jest zarządzanie interesem publicznym w związku z europejskimi programami GNSS oraz działanie w charakterze organu regulacyjnego dla programu w fazie rozmieszczania oraz fazy operacyjnej programu Galileo. W tabeli 1 zestawiono cele i działania Organu.

2. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1942/2006 <sup>(2)</sup> z dnia 12 grudnia 2006 r. rozszerza zadania Organu o działania w fazie rozwojowej (pierwsza faza programu Galileo <sup>(3)</sup>), których Wspólne Przedsiębiorstwo Galileo nie zdołało ukończyć przed swoją likwidacją w dniu 31 grudnia 2006 r.

3. Organ rozpoczął działalność w 2006 r. Początkowo wszystkie transakcje finansowe Organu realizowała w jego imieniu Dyrekcja Generalna ds. Energii i Transportu. Po zainstalowaniu wszystkich niezbędnych systemów finansowych Organ przejął odpowiedzialność za swoje operacje finansowe we wrześniu 2006 r. <sup>(4)</sup>.

4. Przejmowanie przez Organ działalności Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo rozpoczęło się w grudniu 2006 r. transferem kwoty 70 mln euro oraz praw i obowiązków związanych z 6. PR <sup>(5)</sup>, MEDA <sup>(6)</sup>, EGNOS <sup>(7)</sup> i z innymi kontraktami. Dlatego też, mimo że wspólnotowa subwencja i inne dochody Organu w 2006 r. wynosiły niewiele ponad 7 mln euro, pod koniec 2006 r. jego łączne aktywa osiągnęły wartość 76,6 mln euro.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 246 z 20.7.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 367 z 22.12.2006, str. 18.

<sup>(3)</sup> Program Galileo jest podzielony na trzy fazy: rozwojową i zatwierdzania (2001–2005), rozmieszczania (2006–2007), jak również operacyjną (od 2008 r.).

W komunikacie do Parlamentu Europejskiego i Rady zatytułowanym „Bilans programu Galileo” (COM(2006) 272 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2006 r.) Komisja zmieniła harmonogram programu Galileo. Faza rozwojowa i zatwierdzania będzie trwała do początku 2009 r., faza rozmieszczania jest zaplanowana na lata 2009–2010, a faza operacyjna rozpocznie się z końcem 2010 r.

<sup>(4)</sup> Porozumienie w sprawie warunków transferu między Dyrekcją Generalną ds. Energii i Transportu a Organem z dnia 15 września 2006 r.

<sup>(5)</sup> 6. PR jest to szósty program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji, przyczyniający się do utworzenia Europejskiej Przestrzeni Badawczej i innowacji (2002–2006) (decyzja nr 1513/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. — Dz.U. L 232 z 29.8.2002).

<sup>(6)</sup> Program MEDA jest głównym instrumentem współpracy gospodarczej i finansowej w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego (rozporządzenie Rady (WE) nr 1488/96 z dnia 23 lipca 1996 r. — Dz.U. L 189 z 30.7.1996).

<sup>(7)</sup> Program EGNOS (Europejski System Wspomagania Satelitarnego), czyli europejski system nawigacji satelitarnej, którego celem jest korygowanie i doskonalenie danych GPS, włączono do programu Galileo w związku z konkluzjami Rady z dnia 5 czerwca 2003 r.

5. Najważniejsze dane ze sporządzonych przez Organ sprawozdań finansowych za rok budżetowy 2006 r. przedstawiono w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

6. Niniejszą opinię, skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady zgodnie z art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(8)</sup>, sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Organu zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

7. Zgodnie z art. 12 rozporządzenia Rady (WE) nr 1321/2004 sprawozdanie finansowe Organu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. zostało sporządzone przez jego dyrektora wykonawczego oraz przesłane do Trybunału, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw. Sprawozdania finansowe obejmują okres od dnia 18 września (data rozpoczęcia niezależnych operacji finansowych) do dnia 31 grudnia 2006 r.

8. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w sposób pozwalający na uzyskanie wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw są legalne i prawidłowe.

9. Trybunał uzyskał zatem uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Organu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Organu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

**UWAGI**

10. Badania przeprowadzone przez Trybunał na reprezentatywnej próbie 80 transakcji wykazały uchybienia w działaniu systemów zarządzania i kontroli. W 12 przypadkach urzędnik inicjujący transakcję nie miał przekazanych uprawnień, a obieg środków finansowych nie był prawidłowy. W dwóch przypadkach urzędnik zatwierdzający Organu nie zatwierdził zobowiązania budżetowego przed zaciągnięciem zobowiązania prawnego wbrew wymogom rozporządzenia finansowego.

11. Zgodnie z rozporządzeniem od dnia 1 stycznia 2007 r. Organ staje się właścicielem wszystkich aktywów materialnych i niematerialnych stworzonych lub opracowanych w fazie rozwojowej programu Galileo <sup>(1)</sup>. Część aktywów przeniesiono ze Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo w grudniu 2006 r. (pkt 4 powyżej). Ze względu na brak porozumienia między trzema członkami Wspólnego Przedsiębiorstwa <sup>(2)</sup> a Organem przeniesienie dalszej części aktywów o wartości 65 mln euro <sup>(3)</sup> zostało wstrzymane do połowy 2007 r.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 20 września 2007 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego  
Hubert WEBER  
Prezes

---

<sup>(1)</sup> Artykuł 3 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1321/2004 zmieniającego art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1942/2006.

<sup>(2)</sup> Europejska Agencja Kosmiczna, chińskie Krajowe Centrum Teledetekcji i MATIMOP — Izraelskie Centrum Przemysłowe ds. Badań i Rozwoju.

<sup>(3)</sup> Ta kwota nie obejmuje pozostałej części środków pochodzącej z likwidacji Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo, która zostanie przekazana Organowi dopiero po zakończeniu procedury likwidacji.

Tabela 1

## Europejski Organ Nadzoru GNSS (Bruksela)

Dziedziny kompetencji Wspólnoty wynikające z Traktatu	Kompetencje Organu określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1321, zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 1942/2006		Zarządzanie	Środki udostępnione Organowi	Główne produkty i usługi w 2006 r.
Konkurencyjność dla wzrostu i zatrudnienia	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zarządzanie interesem publicznym w związku z europejskimi programami GNSS,</li> <li>— działanie w charakterze organu regulacyjnego dla europejskich programów GNSS.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zawarcie umowy koncesyjnej z prywatnym koncesjonariuszem odpowiedzialnym za realizację i nadzór fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej programu Galileo,</li> <li>— dopilnowanie, aby koncesjonariusz działał zgodnie z warunkami umowy koncesyjnej i załączonymi do niej specyfikacjami,</li> <li>— podjęcie wszelkich stosownych działań w celu zapewnienia kontynuacji usług w przypadku niewywiązania się przez koncesjonariusza z zobowiązań,</li> <li>— zarządzanie funduszami przyznanymi Organowi, a przeznaczonymi na europejskie programy GNSS,</li> <li>— monitorowanie ogólnego zarządzania finansowego w celu udzielania porad na temat dofinansowania z sektora publicznego,</li> <li>— przejęcie kontroli nad umową z podmiotem gospodarczym odpowiedzialnym za obsługę EGNOS,</li> <li>— przedstawienie zarysu przyszłych rozwiązań strategicznych dotyczących EGNOS,</li> <li>— koordynacja działań państw członkowskich w zakresie częstotliwości niezbędnych do funkcjonowania systemu,</li> <li>— opracowywanie projektów w celu wspomaganie Komisji w przygotowywaniu wniosków w sprawie europejskich programów GNSS przedstawianych Parlamentowi Europejskiemu i Radzie oraz w przyjmowaniu właściwych przepisów wykonawczych,</li> <li>— modernizacja systemu i tworzenie jego nowych wersji,</li> <li>— realizacja zadań w zakresie wykonania budżetu, powierzonych Organowi przez Komisję i związanych z europejskimi programami GNSS,</li> <li>— zapewnienie należytej certyfikacji komponentów systemu oraz upoważnienie właściwych organów certyfikacyjnych do wydania stosownych zaświadczeń i do monitorowania zgodności ze standardami oraz specyfikacjami technicznymi,</li> </ul>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><b>Skład</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Jeden przedstawiciel z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— jeden przedstawiciel Komisji.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Mianuje dyrektora wykonawczego,</li> <li>— przyjmuje roczny program prac,</li> <li>— przygotowuje oszacowanie dochodów i wydatków Organu za następny rok budżetowy i przesyła je Komisji, która przekazuje je władzy budżetowej,</li> <li>— przyjmuje budżet,</li> <li>— wydaje opinie na temat rocznego sprawozdania finansowego Organu,</li> <li>— podejmuje decyzje we wszystkich sprawach związanych z bezpieczeństwem i ochroną systemu,</li> <li>— sprawuje władzę dyscyplinarną nad dyrektorem wykonawczym,</li> <li>— przyjmuje specjalne postanowienia niezbędne do realizacji prawa dostępu do dokumentów Organu,</li> <li>— przyjmuje sprawozdanie roczne dotyczące działań i perspektyw Organu, które do dnia 15 czerwca przekazuje państwom członkowskim, Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Trybunałowi Obrachunkowemu,</li> <li>— przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.</li> </ul>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>7,0 mln euro łącznie z subwencją wspólnotową: 100 %.</p> <p><b>Liczba pracowników na dzień 31 grudnia 2006 r.</b></p> <p>39 stanowisk w planie zatrudnienia.</p> <p>Stanowiska obsadzone: 18</p> <p>+ 5 innych stanowisk (personel pomocniczy, oddelegowani eksperci krajowi i pracownicy miejscowi i tymczasowi).</p> <p>Całkowita liczba zatrudnionych: 23, z czego wykonujących zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 9,</li> <li>— administracyjne: 9,</li> <li>— różne: 5.</li> </ul>	<p><b>Utworzenie Organu Nadzoru Galileo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Niezależność finansowa we wrześniu 2006 r.,</li> <li>— 18 stanowisk obsadzonych i 13 innych pracowników zatrudnionych według stanu na dzień 31.12.2006 r.,</li> <li>— zaplanowano i przygotowano przeprowadzkę do nowej siedziby,</li> <li>— w dniu 30.11.2006 r. zatwierdzono plan utworzenia Komitetu ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Systemu, a w dniu 13.12.2006 r. wydano zaproszenie do zgłaszania kandydatów,</li> <li>— przygotowanie i podpisanie dokumentacji związanej z transferem zadań Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo (z wyjątkiem fazy walidacji orbitalnej oraz działań międzynarodowych),</li> <li>— wprowadzenie podstawowych elementów komunikacyjnych (logo, projekt graficzny).</li> </ul> <p><b>Systemy Galileo i EGNOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Projekt planu certyfikacji systemu EGNOS,</li> <li>— przygotowanie i zatwierdzenie przez Radę Administracyjną porozumienia między Europejską Agencją Kosmiczną a Organem Nadzoru Galileo,</li> <li>— udział w określaniu polityki zarządzania prawami własności intelektualnej GNSS.</li> </ul> <p><b>Koncesja</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Pomoc udzielona zespołowi negocjacyjnemu Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo przy zawieraniu umowy koncesyjnej,</li> <li>— rozpoczęcie konsultacji w sprawie wprowadzenia zasad rachunkowości dotyczących rejestrowania aktywów materialnych i niematerialnych.</li> </ul>

Dziedziny kompetencji Wspólnoty wymykające z Traktatu	Kompetencje Organu określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1321, zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 1942/2006	Zarządzanie	Środki udostępnione Organowi	Główne produkty i usługi w 2006 r.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— egzekwowanie i sprawdzanie zgodności działań koncesjonariusza z instrukcjami wydanymi na podstawie wspólnego działania 2004/552/WPZiB,</li> <li>— zarządzanie wszystkimi kwestiami związanymi z bezpieczeństwem i ochrona systemu,</li> <li>— przejęcie zadań przydzielonych Wspólnemu Przedsiębiorstwu Galileo na mocy art. 2, 3 i 4 załącznika do rozporządzenia (WE) nr 876/2002 w celu ukończenia fazy rozwojowej programu Galileo,</li> <li>— prowadzenie wszelkich badań korzystnych dla rozwoju i promocji europejskich programów GNSS.</li> </ul>	<p><b>2. Dyrektor wykonawczy</b> Mianowany przez Radę Administracyjną.</p> <p><b>3. Komitet Naukowo-Techniczny</b> Złożony z uznanych ekspertów z państw członkowskich i Komisji.</p> <p><b>4. Komitet ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Systemu</b> W jego skład wchodzi jeden przedstawiciel z każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p><b>5. Kontrola zewnętrzna</b> Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Parlament Europejski na zalecenie Rady.</p>		

Źródło: Informacje przekazane przez Organ.

Tabela 2

## Europejski Organ Nadzoru GNSS (Bruksela) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	7 026	7 026	Tytuł I Personel	2 510	921	522	398	1 589	37	0	37
Inne dotacje			Tytuł II Administracja	1 353	1 060	182	878	293	27	0	27
Inne dochody	3	0	Tytuł III Działania operacyjne	3 100	1 127	0	1 127	1 973	0	0	0
			Dochody przeznaczone na określony cel	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Ogółem</b>	<b>7 029</b>	<b>7 026</b>	<b>Ogółem</b>	<b>6 963</b>	<b>3 108</b>	<b>704</b>	<b>2 403</b>	<b>3 855</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>64</b>

Uwaga: Wszelkie rozbieżności w łącznych kwotach wynikają z zaokrąglenia.

Źródło: Dane przekazane przez Organ. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Organ w jego własnym sprawozdaniu finansowym.

Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

Europejski Organ Nadzoru GNSS (Bruksela) — Rachunek dochodów i wydatków  
za lata budżetowe 2006 i 2005

	(w tys. euro)	
	2006	2005
<b>Dochody operacyjne</b>		
Zasoby własne	0,00	0,00
Dotacje wspólnotowe	1 981,00	0,00
Inne dotacje	0,00	0,00
Inne dochody	60,00	0,00
<b>Ogółem (a)</b>	<b>2 041,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Personel	564,00	0,00
Aktywa trwałe i powiązane wydatki	4,00	0,00
Inne wydatki administracyjne	595,00	0,00
Wydatki operacyjne	53,00	0,00
<b>Ogółem (b)</b>	<b>1 216,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działań operacyjnych (c = a – b)</b>	<b>825,00</b>	<b>0,00</b>
Dochody z działalności finansowej (e)	0,00	0,00
Wydatki na działalność finansową (f)	0,00	0,00
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działań nieoperacyjnych (g = e – f)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Wynik ekonomiczny roku budżetowego (h = c + g)</b>	<b>825,00</b>	<b>0,00</b>

Tabela 4

## Europejski Organ Nadzoru GNSS (Bruksela) — Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.

	(w tys. euro)	
	2006	2005
<b>Aktywa trwałe</b>		
Wartości niematerialne i prawne	0,00	0,00
Rzeczowe aktywa trwałe	65,00	0,00
<b>Aktywa obrotowe</b>		
Prefinansowanie krótkoterminowe	0,00	0,00
Należności krótkoterminowe	59,00	0,00
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	76 485,00	0,00
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>76 609,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Zobowiązania długoterminowe</b>		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	0,00	0,00
Inne zobowiązania długoterminowe	0,00	0,00
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	29,00	0,00
Zobowiązania <sup>(1)</sup>	75 755,00	0,00
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>75 784,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Aktywa netto</b>		
Kapitał rezerwowy	0,00	0,00
Skumulowana nadwyżka/deficyt	0,00	0,00
Wynik ekonomiczny roku budżetowego	825,00	0,00
<b>Aktywa netto ogółem</b>	<b>825,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Zobowiązania i aktywa netto ogółem</b>	<b>76 609,00</b>	<b>0,00</b>

<sup>(1)</sup> W tym kwota 70 069 962,04 euro ze Wspólnego Przedsiębiorstwa Galileo za działania przeniesione z dniem 1 stycznia 2007 r. Kwota ta zostanie przeklasyfikowana w sprawozdaniu za 2007 r.

Źródło: Dane przekazane przez Organ. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Organ w jego własnym sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

**ODPOWIEDZI ORGANU**

10. Nawiązując do pańskiej uwagi nr 10, proszę wziąć pod uwagę, że transakcje zostały dokonane w początkowym okresie rozpoczęcia naszej działalności, kiedy cierpieliśmy na niedobór personelu i brak doświadczenia, a jednocześnie musieliśmy zmagać się z dużą ilością pracy. Od tamtej pory sytuacja w naszej instytucji uległa znacznej poprawie, a obecnie szczególną uwagę poświęca się sprawom szkolenia personelu oraz poprawie i udokumentowaniu procedur.

11. Trybunał zwraca również uwagę na fakt, że część aktywów Wspólnego Przedsięwzięcia Galileo wynoszących 65 mln euro nie została przeniesiona wraz z dniem 1 stycznia 2007 r. Z nieukrywanym zadowoleniem potwierdzam, że do dnia dzisiejszego ok. 97 % tej kwoty wpłynęło do Organu, a problemy, które były przyczyną spowolnienia przeniesienia, zostały rozwiązane.